

中华人民共和国条约集

第五十一集

2 0 0 4

ISBN 7-5012-2897-3



9 787501 228973 >



ISBN 7-5012-2897-3/D·612

定 价：185.00 元

中华人民共和国条约集

第五十一集

(2004)

中华人民共和国外交部 编

世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中华人民共和国条约集. 第 51 集, 2004/中华人民共和国外交部条法司编. —北京: 世界知识出版社, 2006. 9

ISBN 7-5012-2897-3

I. 中... II. 中... III. 中外关系—条约—2004—
汇编 IV. D826

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 072547 号

中华人民共和国条约集 (第 51 集)

Zhonghua Renmin Gongheguo Tiaoyueji (No. 51)

责任编辑/田 非

责任出版/王勇刚

责任校对/王 铮

封面设计/刘 凌

出版发行/世界知识出版社

E-mail: wap. bf@263. net

地址电话/北京市东城区干面胡同 51 号 (010) 65265928

邮政编码/100010

经 销/新华书店

开本印张/850 × 1168 毫米 1/32 28³/₄印张 745 千字 4 插页

印 刷/北京京科印刷有限公司

版 次/2006 年 9 月第一版 2006 年 9 月第一次印刷

定 价/185.00 元

版权所有 翻印必究

前 言

本集分为双边条约和多边条约两部分。

双边条约收录了中华人民共和国（包括政府和政府各部门）在2004年及一些以前条约集中未收录的同外国签订的170多个条约性文件，按亚、非、欧、美、大洋洲、国际组织的顺序排列；同一洲别中，按对方国名的汉字笔画顺序排列。

多边条约收录了2004年中国参加（含批准、核准、加入、接受或签署）的若干个条约，按条约签订的时间先后顺序排列。

一部分未收入正文的条约性文件，仅列条约名称，作为附录，并按本集目录的编排方法附后，以供参考。

在本集编辑过程中，承蒙国家信息中心国家法规数据库项目组大力支持，谨此致谢。

目 录

一、双边条约部分

亚 洲

也 门

中华人民共和国外交部和也门共和国
外交部谅解备忘录

..... 2005 年 3 月 22 日1

马 尔 代 夫

中华人民共和国政府和马尔代夫共和国政府
贸易和经济合作协定

..... 2004 年 3 月 28 日2

中华人民共和国政府与马尔代夫共和国政府
就马在上海委派名誉领事达成协议的换文

..... 2004 年 9 月6

马来西亚

中华人民共和国政府和马来西亚政府
关于空间合作及和平利用外层空间
的协定

..... 2003 年 9 月 15 日9

中华人民共和国政府与马来西亚政府
关于外交与国际关系教育合作
的谅解备忘录

..... 2004 年 5 月 28 日14

中华人民共和国政府与马来西亚政府
关于卫生与植物卫生合作谅解
备忘录

..... 2004 年 5 月 28 日19

中华人民共和国政府与马来西亚政府
关于在世界贸易组织技术性
贸易壁垒协定领域合作
谅解备忘录

..... 2004 年 5 月 28 日24

不丹

中华人民共和国政府与不丹王国政府就不在
香港委派名誉领事达成协议的换文

..... 2004 年 4 月 27 日28

乌兹别克斯坦

- 中华人民共和国外交部和乌兹别克斯坦共和国
外交部关于合作与磋商的协议
..... 2004 年 1 月 14 日31
- 中华人民共和国文化部和乌兹别克斯坦共和国
文化部 2004 ~ 2007 年文化交流计划
..... 2004 年 6 月33
- 中华人民共和国和乌兹别克斯坦共和国
关于进一步发展与加深两国友好
合作伙伴关系的联合声明
..... 2004 年 6 月 15 日36

巴 勒 斯 坦

- 中华人民共和国政府和巴勒斯坦国政府
文化教育合作协定
..... 2004 年 9 月 23 日41

巴 基 斯 坦

- 中华人民共和国外交部和巴基斯坦伊斯兰
共和国外交部合作议定书
..... 2004 年 4 月 8 日43
- 中华人民共和国政府和巴基斯坦伊斯兰共和国政府

关于延长测绘科技合作议定书有效期的协议

..... 2004 年 11 月.....46

文 莱

中华人民共和国政府和文莱达鲁萨兰国政府

关于对所得避免双重征税和防止偷漏税
的协定

..... 2004 年 9 月 20 日.....47

中华人民共和国政府和文莱达鲁萨兰国政府

关于促进贸易、投资和经济合作
的谅解备忘录

..... 2004 年 9 月 21 日.....66

日 本

中华人民共和国政府与日本国政府就扩大

中国驻大阪、福冈总领事馆领区范围
达成协议的换文

..... 2004 年 8 月.....69

伊 朗

中华人民共和国政府和伊朗伊斯兰共和国政府

关于植物保护和检疫合作协定

..... 2005 年 3 月 17 日.....71

印度尼西亚

- 中华人民共和国外交部和印度尼西亚共和国
外交部关于互惠培训合作的谅解备忘录
..... 2004 年 2 月 17 日75
- 中华人民共和国政府和印度尼西亚共和国政府
关于互免持外交和公务护照人员签证的协定
..... 2005 年 4 月 25 日78

吉尔吉斯

- 中华人民共和国外交部和吉尔吉斯共和国外交部
关于吉外交部向吉尔吉斯航空公司驻
乌鲁木齐办事处派常驻人员的换文
..... 2003 年 ~ 2004 年81
- 中华人民共和国政府和吉尔吉斯共和国政府
联合公报
..... 2004 年 9 月 21 日83
- 中华人民共和国和吉尔吉斯共和国
二〇〇四至二〇一四年合作纲要
..... 2004 年 9 月 21 日88

沙特阿拉伯

- 中华人民共和国外交部和沙特阿拉伯王国外交部

关于双边政治磋商的谅解备忘录

..... 2004 年 9 月 7 日94

阿拉伯联合酋长国

中华人民共和国和阿拉伯联合酋长国

关于民事和商事司法协助的协定

..... 2004 年 4 月 21 日96

阿 曼

中华人民共和国外交部和阿曼苏丹国

外交部战略磋商谅解备忘录

..... 2004 年 6 月 21 日104

叙 利 亚

中华人民共和国政府与阿拉伯叙利亚共和国

政府旅游合作协定

..... 2004 年 6 月 22 日106

中华人民共和国政府和阿拉伯叙利亚共和国

政府卫生合作协议

..... 2004 年 6 月 22 日108

哈萨克斯坦

中华人民共和国国土资源部与哈萨克斯坦共和国

能源矿产部关于开展地质矿产和能源合作
的谅解备忘录

..... 2002 年 10 月 21 日110

中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府
关于动物检疫及动物卫生的合作协定

..... 2004 年 5 月 17 日112

中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府
关于植物保护和检疫合作协定

..... 2004 年 5 月 17 日116

中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国联合声明

..... 2004 年 5 月 17 日121

中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府
关于成立中哈合作委员会的协定

..... 2004 年 5 月 17 日125

中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府
关于建立“霍尔果斯国际边境合作中心”
的框架协议

..... 2004 年 9 月 24 日130

科 威 特

中华人民共和国政府和科威特国政府关于延长
中国派遣医疗队赴科威特工作议定书
有效期的换文

..... 2003 年 7 月133

中华人民共和国政府和科威特国政府

经济技术合作协定

..... 2004 年 7 月 6 日135

泰 国

中华人民共和国政府和泰王国政府

关于开展青年外交官培训

(学习) 交流项目的换文

..... 2004 年 2 月138

中国政府和泰王国政府就泰国在成都、厦门

设立领事办公室达成协议的换文

..... 2004 年 10 月140

菲 律 宾

中华人民共和国政府与菲律宾共和国政府

就菲律宾驻香港总领事馆暂时到澳门

执行领事职务达成的协议

..... 2004 年 5 月 26 日142

中华人民共和国政府和菲律宾共和国政府

关于互免持外交、公务 (官员)

护照人员签证的协定

..... 2004 年 9 月 1 日143

斯 里 兰 卡

中华人民共和国政府与斯里兰卡民主社会主义

共和国政府就斯驻香港名誉领事领区
扩大至澳门达成协议的换文

..... 2004 年 7 月 ~ 8 月146

朝 鲜

《中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局与
朝鲜民主主义人民共和国国家质量管理局
关于标准化、计量和质量监督的合作协议》
2003 至 2004 年度合作活动实施计划

..... 2004 年 9 月 15 日148

緬 甸

中华人民共和国政府和缅甸联邦政府
关于促进贸易、投资和经济
合作的谅解备忘录

..... 2004 年 3 月 24 日150

韩 国

中华人民共和国政府与大韩民国政府
就韩国在成都设立总领事馆

达成协议的换文 2004 年 1 月153

蒙 古

中华人民共和国政府和蒙古国政府
关于中蒙边境口岸及其管理
制度的协定

..... 2004 年 7 月 5 日156

黎 巴 嫩

中华人民共和国外交部和黎巴嫩共和国外交
及侨民事务部谅解备忘录

..... 2004 年 8 月 24 日189

非 洲

几 内 亚

中华人民共和国政府和几内亚共和国政府
关于中国派遣医疗队赴几内亚工作
的议定书

..... 2004 年 3 月 5 日191

中华人民共和国政府向几内亚共和国政府
提供特殊优惠关税待遇的换文

..... 2004 年 7 月 ~ 8 月195

几内亚比绍

中华人民共和国政府向几内亚比绍共和国政府
提供特殊优惠关税待遇的换文

..... 2004 年 10 月 26 日225

中华人民共和国政府和几内亚比绍共和国政府
关于中国派遣医疗队赴几内亚比绍工作
合作议定书有效期延长的换文

..... 2004 年 2 月 5 日227

马达加斯加

中华人民共和国政府和马达加斯加共和国政府
关于中国派遣医疗队赴马达加斯加工作
的议定书

..... 2004 年 8 月 9 日229

马 里

中华人民共和国政府与马里共和国政府
旅游合作协定

..... 2004 年 7 月 15 日233

中华人民共和国政府和马里共和国政府
文化、科学与技术合作协定

..... 2004 年 7 月 15 日235

中华人民共和国政府向马里共和国政府
提供特殊优惠关税待遇的换文

..... 2004 年 7 月 ~ 12 月 239

中 非

中华人民共和国政府向中非共和国政府
提供特殊优惠关税待遇的换文

..... 2004 年 8 月 241

中华人民共和国和中非共和国联合公报

..... 2004 年 8 月 19 日 243

乌 干 达

中华人民共和国政府和乌干达共和国政府
关于相互促进和保护投资的协定

..... 2004 年 5 月 27 日 245

中华人民共和国政府向乌干达共和国政府
提供特殊优惠关税待遇的换文

..... 2004 年 8 月 253

厄立特里亚

中华人民共和国政府向厄立特里亚国政府
提供特殊优惠关税待遇的换文

..... 2004 年 7 月 ~ 8 月 256